



Noms de Lieux

La plupart de nos concitoyens connaissent bien les noms de lieux de Saint-Antonin. En revanche, quelques-uns d'entre eux ainsi que les étrangers à notre village ont du mal à les situer avec précision et ignorent leur signification. Nous espérons que le lexique et la carte ci-après satisfèront leur légitime curiosité.

Amorós : (pron. amoureux), lieu où prospèrent les « amoras » (pron. amouros) = mûre, fruit de la grande ronce.

Aiga Redda : (pron. aïgo reto) eau rapide.

Cap de la Còsta : (pron. cap dé la costo), bout de la côte.

Cap del Prat : bout du pré.

Castille (la) : dérive de l'occitan « castilhar » (pron. castilla) qui signifie dresser, élever. La Castille est donc un lieu élevé, une hauteur.

Condamine : de l'occitan « condamina » (pron. coundamino), copropriété; champ franc de toute redevance situé à côté d'une ville.

Còsta Drecha : (pron. costo dretso), côte directe.

Desrocat : (pron. déroutat) endroit démoli; roche détachée.

Escrinhòl : (pron. escrignol) petit écrin; cabane à outils de jardin.

Font de Pio : pourrait venir de l'occitan « fons de puòg » (pron. foun dé pio) = bas de la colline.

Liquières : de l'occitan « liquièras » (pron. liquièros) = pierres dont les troupeaux lèchent les efflorescences salines.

Malhòl Long : (pron. maillol loun) vigne longue.

Nega Buòu : (pron. négo bioou) noie bœuf.

Negra Craba : (pron. negro crabo) chèvre noire. Mais plutôt Nega Craba = noie chèvre.

Peirièra : (pron. peïrièro) = carrière de pierres ou pierrier (machine de guerre).

Peyrègues : vraisemblablement de l'occitan « pèira aiga » (pron. peïro aïgo) = eau pierre, donc eau minérale. Il y avait autrefois en ce lieu une source minérale dont les vertus étaient largement reconnues, puisqu'en 1710, lors de la remise en service de la source de Salet, les habitants de Saint-Antonin demandèrent avec insistance que l'on recherchât les eaux bien meilleures de Peyrègues.

Pompérail : de l'occitan « pont peiral » (pron. pount peïral) = pont de pierre.

Ponget : en occitan un « ponget » (pron. poundset) est un petit pont.

Popie (la) : de l'occitan « pòpia » (pron. popio) = tour de guet fortifiée.

Puèg (lo) : (pron. pèts) la colline.

Puèg Dax : colline Dax.

Puèg redond : pron. pèts redoun) colline arrondie.

Rodanèse : de l'occitan « rodanesa » (pron. roudaneso) = de Rodez.

Roumégous : de l'occitan « romegós » (pron. roumégous) = plein de ronces.

Roques : de l'occitan « rôcas » (pron. rocas) = roches.

Salet : et non pas Saleth, orthographe prétentieuse sans aucun rapport avec son étymologie occitane. En effet, « salet » est le diminutif de « sal » = sel.

André VIGNOLES.

